

Jerome Ellis

Portuguese to English Translator

Specializing in marketing, finance, and fine arts translations

757-339-2128

jeromejohnellis@gmail.com

GMT-5

Profile: Native speaker of US English, fully fluent in Brazilian Portuguese and professionally proficient in European Portuguese. Proficient with Wordfast. Lived, researched, and wrote music in Salvador, Brazil for nine months on a Fulbright fellowship. B.A. in music theory and ethnomusicology from Columbia University. Exceptional writing and editing skills, with professional experience in creative writing (drama, poetry). Ten years of experience working for Columbia University Libraries, five years at the Diamond Law Library; accustomed to providing high-level customer service and basic reference help and cataloguing, as well as using high-level computer skills.

Professional Experience:

Transperfect

January 2017 – present

Freelance Translator

- I specialize in marketing and financial translations. Clients include Pulte Mortgage and Bank of America.

Motaword

November 2015 – present

Freelance Translator

- I specialize in financial translations.

Fulbright Fellow

February 2015 – November 2015

Salvador, Brazil

- I was awarded a Fulbright Research Grant to compose original music and to study Afro-Brazilian music, performance, and ritual in Salvador, Brazil. I carried out my research on my own and in conjunction with the Federal University of Bahia.

Freelance Translator

March 2013 – present

- Have translated, from Portuguese to English, among other things: short stories by a Brazilian author; bank statements and birth and death certificates; marketing materials for a Brazilian nonprofit.

Columbia University Libraries

September 2007 – present

Library Assistant

New York, NY

- Assisting patrons with basic reference questions, basic cataloguing
- Training and supervising student employees
- Proficiency in ILL software, including online systems for ILL and Borrow Direct

Link TV

May 2010 – July 2010

Intern for World Music Programming

New York, NY

- Researched contemporary international music artists
- Translated Spanish-language videos

Education:

Columbia University

2007 – 2011

B.A. in music theory and ethnomusicology

New York, NY